

Dodatok č. 1

k Zmluve o kontokorentnom úvere č. S03128/2014 zo dňa 17.10.2014, uzatvorený medzi:

Veriteľom: Tatra banka, a.s.
sídlo: Hodžovo námestie 3, 811 06 Bratislava 1
zapísaným v: obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I. odd. Sa, vložka č. 71/B
IČO: 00 686 930

a

Dlžníkom: KOMVaK - Vodárne a kanalizácie mesta Komárna, a.s.
sídlo: E.B. Lukáča 25, 945 01 Komárno
zapísaným v: obchodnom registri Okresného súdu Nitra odd. Sa, vložka č. 10148/N
IČO: 36 537 870
(ďalej len „Dlžník“)

I.

Úvodné ustanovenie

- 1.1. Zmluvné strany sa týmto dodatkom k Zmluve o kontokorentnom úvere č. S03128/2014 zo dňa 17.10.2014 (ďalej len „**Úverová zmluva**“) dohodli na zmene Úverovej zmluvy, a to v rozsahu uvedenom v článku II. tohto dodatku.
- 1.2. Vzájomné práva a povinnosti zmluvných strán bližšie nešpecifikované týmto dodatkom sa riadia Všeobecnými úverovými podmienkami Tatra banky, a.s. zo dňa 7.3.2008, v znení Dodatku č. 1 zo dňa 17.2.2012, Dodatku č. 2 zo dňa 1.2.2013, Dodatku č. 3 zo dňa 6.6.2014, ako aj neskorších dodatkov (ďalej len „**Úverové podmienky**“).

II.

Obsah dodatku

- 2.1. V Úverovej zmluve sa v článku I. „**Základné podmienky**“ rušia odseky „**Výška Úverového rámca**“ a „**Výška Nezáväznej časti Úverového rámca**“ a nahrádzajú sa novými odsekmi „**Výška Úverového rámca**“ a „**Výška Nezáväznej časti Úverového rámca**“ s nasledovným znením:

Výška Úverového rámca: 4.390.000,- EUR, s redukciami časti Úverového rámca B podľa článku V. nižšie
z toho: **časť Úverového rámca A** - vo výške oprávnených výdavkov súvisiacich s Projektom, maximálne vo výške 3.600.000,- EUR (ďalej len „**časť Úverového rámca A**“),
časť Úverového rámca B - vo výške rozdielu medzi výškou Úverového rámca a výškou časti Úverového rámca A, maximálne vo výške 790.000,- EUR (ďalej len „**časť Úverového rámca B**“)

Výška Nezáväznej časti Úverového rámca: 4.390.000,- EUR, s redukciami Nezáväznej časti Úverového rámca podľa článku V. nižšie

v dôsledku čoho dôjde k navýšeniu Úverového rámca o sumu 390.000,- EUR (ďalej len „**Navýšená časť Úveru**“) a pre navýšenie Úveru v zmysle tohto dodatku len „**Navýšenie Úveru**“).

2.2. V Úverovej zmluve sa v článku IV. „**Podmienky Poskytnutia Úveru**“ v bode 4.4. dopĺňa písmeno f. s nasledovným znením:

f. Dĺžnik preukázal Veriteľovi zverejnenie dodatku č. 1 k tejto zmluve a Úverových podmienok spôsobom uvedeným v Záverečných ustanoveniach dodatku č. 1 k tejto zmluve.

2.3. V Úverovej zmluve sa v článku V. „**Splácanie úrokov, poplatkov a nákladov**“ ruší bod 5.5. a nahrádza sa novým bodom 5.5. s nasledovným znením:

5.5. Redukcia časti Úverového rámca B.

5.5.1. Veriteľ a Dĺžnik sa dohodli na tom, že v každý Deň redukcie bude vykonaná redukcia časti Úverového rámca B a Nezáväznej časti Úverového rámca vo výške Sumy redukcie.

5.5.2. Redukcia časti Úverového rámca B a Nezáväznej časti Úverového rámca znamená, že v Deň redukcie dôjde ku zníženiu výšky časti Úverového rámca B a výšky Nezáväznej časti Úverového rámca o Sumu redukcie, a to automaticky, bez potreby osobitnej výzvy Veriteľa Dĺžnikovi.

5.5.3. V dôsledku redukcie časti Úverového rámca B a Nezáväznej časti Úverového rámca sa časť Pohľadávky Veriteľa rovnajúca sa rozdielu medzi výškou vyčerpanej a nesplatennej časti Úverového rámca B (pred redukciami) a sumou zníženej časti Úverového rámca B (po redukcii) vyššieho ako nula (ak taký bude) stane predčasne splatnou. Ak pred aktuálnym Dňom konečnej splatnosti dôjde ku zníženiu výšky Úverového rámca, resp. výšky Nezáväznej časti Úverového rámca na nulu, bude pre účely tejto zmluvy Dňom konečnej splatnosti deň takéhoto zníženia výšky Úverového rámca, resp. výšky Nezáväznej časti Úverového rámca na nulu. Redukcia časti Úverového rámca B zároveň znižuje výšku Úverového rámca o Sumu redukcie časti Úverového rámca B.

5.5.4. Pre účely tejto zmluvy sa nepoužije ustanovenie bodu 7.3.4. Úverových podmienok. Zároveň platí, že: Deň redukcie znamená každý nasledovný deň - posledný Bankový deň v príslušnom kalendárnom mesiaci, počnúc posledným Bankovým dňom v mesiaci február 2016; Suma redukcie znamená čiastku vo výške Poskytnutej a nesplatennej časti Úverového rámca B ku dňu 31.01.2016 vydelenú číslom 7, zaokrúhlenú na celé eurá nadol.

2.4. V Úverovej zmluve sa v článku IX. „**Záverečné ustanovenia**“ ruší bod 9.3.2. a nahrádza sa novým bodom 9.3.2. s nasledovným znením:

9.3.2. Zmluvné strany sa týmto dohodli na tom, že Spory môžu byť rozhodnuté aj Stálym rozhodcovským súdom Slovenskej bankovej asociácie (ďalej len „**Stály rozhodcovský súd**“), ak do dňa začatia konania vo veci Sporu pred Stálym rozhodcovským súdom nebolo začaté konanie vo veci Sporu na príslušnom súde. Rozhodcovské konanie, vrátane spôsobu ustanovenia rozhodcu a senátu, bude prebiehať podľa pravidiel uvedených v Úverových podmienkach. Zmluvné strany sa dohodli, že Stály rozhodcovský súd môže na návrh účastníka rozhodcovského konania nariadiť predbežné opatrenie aj bez vyjadrenia druhého účastníka rozhodcovského konania. Táto rozhodcovská doložka je vymáhateľná aj osobitne.

III.

Záverečné ustanovenia

3.1. Dĺžnik vyhlasuje, že bol pri podpise tohto dodatku informovaný o výške ročnej percentuálnej úrokovej sadzby platnej v čase uzatvorenia tohto dodatku.

3.2. V súvislosti s týmto dodatkom sa Dĺžnik zaväzuje zaplatiť Veriteľovi poplatok za Navýšenie Úveru vo výške 1.300,- EUR. Uvedený poplatok je splatný v deň uzatvorenia tohto dodatku a Dĺžnik zabezpečí na Účte Dĺžnika dostatok prostriedkov na jeho zaplatenie. Poplatok bude zaplatený tak, že Veriteľ z Účtu Dĺžnika odpiše sumu poplatku.

3.3. Dĺžnik sa zaväzuje na základe zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov zverejniť tento dodatok a Úverovú zmluvu spolu s Úverovými podmienkami. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť v Bankový deň bezprostredne nasledujúci po dni, v ktorom Dĺžnik preukázal Veriteľovi:

(i) zverejnenie tohto dodatku nasledovným spôsobom:

a) písomným potvrdením Úrady vlády Slovenskej republiky alebo potvrdením Úrady vlády Slovenskej republiky v elektronickej podobe podpísaným elektronickým podpisom alebo zaručeným elektronickým

- podpisom o zverejnení tohto dodatku v Centrálnom registri zmlúv, ak je Dlžník povinnou osobou, ktorá zverejňuje povinne zverejňovanú zmluvu v Centrálnom registri zmlúv,
- b) notárskou zápisnicou o osvedčení právne významnej skutočnosti, a to o zverejnení tohto dodatku na webovom sídle Dlžníka www.komvak.sk, ak je Dlžník povinnou osobou, ktorá zverejňuje povinne zverejňovanú zmluvu na svojom webovom sídle,
 - c) notárskou zápisnicou o osvedčení právne významnej skutočnosti, a to o zverejnení tohto dodatku na webovom sídle zriaďovateľa Dlžníka www.komvak.sk, ak je Dlžník povinnou osobou, ktorá zverejňuje povinne zverejňovanú zmluvu na webovom sídle svojho zriaďovateľa,
 - d) dokumentom potvrdzujúcim zverejnenie tohto dodatku v Obchodnom vestníku, ak je Dlžník povinnou osobou, ktorá zverejňuje povinne zverejňovanú zmluvu v Obchodnom vestníku,
- (ii) zverejnenie Úverových podmienok nasledovným spôsobom:
- a) spôsobom uvedeným v bode (i) vyššie pre zverejnenie tohto dodatku alebo
 - b) ak už Úverové podmienky boli zverejnené Dlžníkom spolu s inou povinne zverejňovanou zmluvou, ktorá už nadobudla účinnosť, odkazom na takúto inú povinne zverejňovanú zmluvu.
- 3.4. Dlžník vyhlasuje, že sa oboznámil so Sadzobníkom poplatkov a Úverovými podmienkami a prevzal od Veriteľa po jednom ich vyhotovení.
- 3.5. Tento dodatok je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých dva obdrží Veriteľ, jeden Dlžník a jeden je určený pre Agentúru.
- 3.6. Zmluvné strany prehlasujú, že si tento dodatok riadne prečítali, porozumeli jeho obsahu, že ho neuzatvorili za nápadne nevýhodných podmienok a v tiesni, na znak čoho ho podpisujú.

V Bratislave, dňa 10.09.2015

Tatra banka, a.s.

Hodžovo námestie 3
Bratislava
102

za Veriteľa

Ing. Radovan Mik
vedúci oddelenia agrofinancovania
a štruktúrovaného financovania

Ing. Rastislav Kaľanin
oddelenie agrofinancovania
a štruktúrovaného financovania

V Komárne, dňa 11.09.2015

za Dlžníka

Ing. Zsolt Balogh
predseda predstavenstva

Ing. Viktor Olláry
člen predstavenstva